

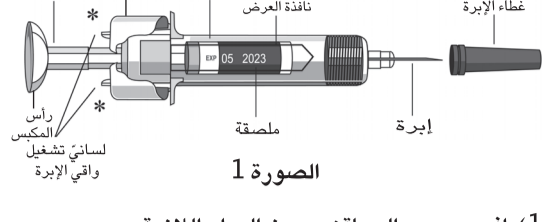
تعليمات استعمال المحقنة الجاهزة للإستعمال من ستيلارا (فيصلي «المحقنة»):

في بداية العلاج، ستتلقي مساعدة من الطاقم الطبي في الحقنة الأولى. مع ذلك، إذا قررت سوية مع طبيبك بأنه بإمكانك حقن ستيلارا بشكل ذاتي، ستحتاج إرشاداً حول كيفية حقن الدواء بنفسك. إستشر الطبيب، إذا توّفت لديك أسئلة بخصوص الحقن الذاتي.

- لا يجوز خلط ستيلارا مع سوائل أخرى للحقن.
- لا يجوز خض محقنة ستيلارا. إن الخض القوي والمستمر قد يضر بالدواء. إذا تم خض الدواء بشدة، فلا تستعمله.

محقنة ستيلارا لا تحتوي على مواد حافظة لذا لا يجوز إستعمال بقايا المحلول المتبقية في المحقنة بعد الحقن. محقنة ستيلارا عبارة عن مستحضر معقم للإستعمال لمرة واحدة.

الصورة 1 تبين كيف تبدو المحقنة.



الصورة 1

1) إفحص عدد المحاقن وجهاز المواد اللازمة:

- تحضير المحقنة للإستعمال
- أخرج المحقنة من البراد. دع المحقنة خارج العلبدة لمدة نصف ساعة تقريباً، ليبلغ السائل الذي بداخلها لدرجة حرارة مريحة للحقن (درجة حرارة الغرفة). لا تنزع غطاء إبرة المحقنة في الوقت الذي تدعها تبلغ درجة حرارة الغرفة.
- أمسك جسم المحقنة الجاهزة للإستعمال بحيث تكون الإبرة المغطاة موجهة نحو الأعلى.
- لا تلمس رأس المكبس، المكبس، جناحيّ واقي الإبرة، أو غطاء الإبرة.
- لا تستحب المكبس إلى الوراها بأي حال من الأحوال.
- لا تنزع غطاء الإبرة عن المحقنة إلى أن تتلقى تعليمات بفعل ذلك.
- لا تلمس لسانتي تشغيل واقي الإبرة (معلمة بنجمتين في المخطط (1) لتفادي تغطية الإبرة قبل الأوان بواسطة واقي الإبرة.

إفحص المحقنة للتأكد:

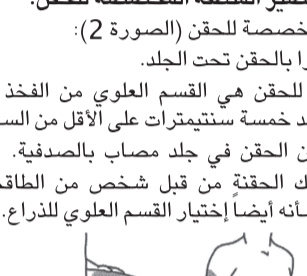
- من صحة عدد المحاقن وعياريها:
- إذا توجب عليك حقن 45 ملغ فإستعمل محقنة ستيلارا واحدة ذات 45 ملغ.
- إذا توجب عليك حقن 90 ملغ فمن الجائز أن تستعمل محقنة واحدة جاهزة للإستعمال من ستيلارا 90 ملغ أو أن تستعمل محقنتين إثنين من ستيلارا كل واحدة من عيار 45 ملغ. في الحالة الثانية يتوجب عليك أن تحقن لنفسك حقنتين. إختبر مكانين إثنين مختلفين في الجسم (مثلاً حقنة واحدة في الفخذ الأيمن والثانية في الفخذ الأيسر) وقم بحقن الحقنيتين واحدة تلو الأخرى. من أنه الدواء الصحيح.
- من عدم إنقضاء تاريخ الصلاحية.
- من أن المحقنة ليست مغطوبة.
- من أن المحلول الذي بداخل المحقنة رائقاً حتى لأمع قليلاً (مثل لمعان اللؤلؤة) وعديم اللون حتى لون مائل للأصفر الفاتح وقد يحتوي جسيمات متفرقة صغيرة نصف شفافة أو بيضاء من البروتين، حيث لا يعتبر هذا شيئاً شاذاً في المحاليل التي تحتوي على بروتين.
- من أن المحلول الذي في المحقنة لم يتغير لونه أو أصبح عكراً أو يحتوي على جسيمات غريبة.
- من أن المحلول الذي في المحقنة ليس متجمداً.

يجب أن تحضر مسبقاً كافة العدة اللازمة ووضعها على سطح نظيف. هذه العدة تشمل منديل معقم، كرة قطنية أو ضماد شاشي ووعاء مخصص لجمع الأشياء الحادة.

2) إختيار وتحضير المنطقة المخصصة للحقن:

إختر المنطقة المخصصة للحقن (الصورة 2):

- يعطى ستيلارا بالحقن تحت الجلد.
- مناطق جيدة للحقن هي القسم العلوي من الفخذ ومن حول البطن، على بعد خمسة سنتيمترات على الأقل من السرة.
- تجنب ما أمكن الحقن في جلد مصاب بالصدفية.
- في حال تلقيك الحقنة من قبل شخص من الطاقم الطبي أو معالج، فمن شأنه أيضاً إختيار القسم العلوي للذراع.



المناطق المعلمة باللون الرمادي موصى بها للحقن

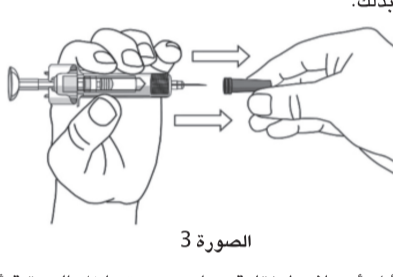
الصورة 2

حضر المنطقة المخصصة للحقن:

- اغسل يديك جيداً بواسطة الصابون والماء الدافئ.
- امسح المنطقة المخصصة للحقن بواسطة منديل معقم.
- لا تلمس هذه المنطقة ثانية، قبل الحقن.

3) إنزع غطاء الإبرة (الصورة 3):

- لا يجوز نزع غطاء الإبرة قبل أن تكون مستعداً لحقن المقدار الدوائي.
- إرفع المحقنة الجاهزة للإستعمال، أمسك جسم المحقنة بيد واحدة.
- إمسك غطاء الإبرة خارجاً وإرم الغطاء. لا تلمس المكبس عند قيامك بذلك.



الصورة 3

- من شأنك أن تلاحظ فقاعة هواء صغيرة داخل المحقنة أو قطرة سائل في طرف الإبرة - هاتان الحالتان طبيعيتان ولا حاجة لإزالتهما.
- لا تلمس الإبرة ولا تسمح بملامستها لأي سطح.
- لا تستعمل المحقنة إذا سقطت ولم يكن غطاء الإبرة في مكانه. في هذه الحالة عليك الإتصال بالطبيب أو الصيدلي.
- يجب حقن الدواء مباشرة بعد نزع غطاء الإبرة.

4) إحقن المقدار الدوائي:

- إمسك المحقنة بيد واحدة ما بين الوسطى والسبابة وضع الإبهام على رأس المكبس. إستعمل اليد الثانية لقرص الجلد النظيف قليلاً بين الإبهام والسبابة. لا تضغط الجلد بشدة.
- لا تستحب المكبس إلى الوراها بأي حال من الأحوال.
- أدخل قدر الإمكان إبرة المحقنة داخل طية الجلد المتشكلة بحركة واحدة سريعة (الصورة 4).



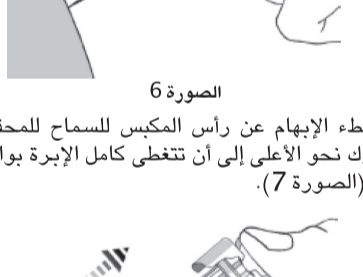
الصورة 4

- إحقن كافة الدواء بواسطة الضغط على المكبس حتى يكون رأس المكبس تماماً بين جناحيّ واقي الإبرة (الصورة 5).



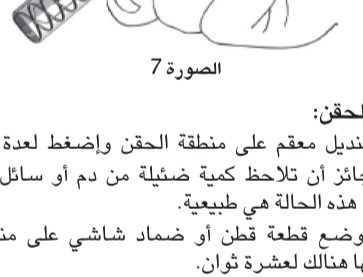
الصورة 5

- بعد ضغط المكبس قدر الإمكان، وأصل الضغط على رأس المكبس، أخرج الإبرة وحرر الجلد (الصورة 6).



الصورة 6

- أزل ببطء الإبهام عن رأس المكبس للسماح للمحقنة الفارغة بالتحرر نحو الأعلى إلى أن تغطي كامل الإبرة بواسطة واقي الإبرة (الصورة 7).



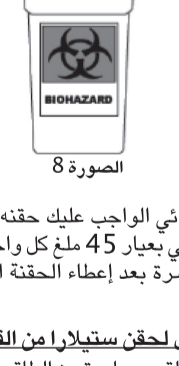
الصورة 7

5) بعد الحقن:

- ضع منديل معقم على منطقة الحقن واضغط لعدة ثواني.
- من الجائز أن تلاحظ كمية ضئيلة من دم أو سائل في منطقة الحقن، هذه الحالة هي طبيعية.
- يمكن وضع قطعة قطن أو ضماد شاشي على منطقة الحقن وإبقائها هناك لعشرة ثوان.
- لا تفرك منطقة الحقن. إذا دعت الحاجة، ألصق ضماد لاصق على المنطقة.

6) الإتلاف:

- يجب رمي المحاقن والإبر المستعملة داخل وعاء مخصص للأشياء الحادة. من أجل سلامتك وصحتك وسلامة الآخرين، ممنوع منعاً باتاً معاودة إستعمال الإبر والمحاقن.
- قناني صغيرة فارغة، مناديل معقمة وأدوات أخرى بالإمكان رميها في القمامة.
- إرم المحقنة الفارغة داخل وعاء مخصص للأشياء الحادة (الصورة 8).



الصورة 8

إذا كان المقدار الدوائي الواجب عليك حقنه هو 90 ملغ وبحوزتك محقنتين للحقن الذاتي بعيار 45 ملغ كل واحدة، فعليك حقن محتوى المحقنة الثانية مباشرة بعد إعطاء الحقنة الأولى. إختبر مكان آخر للحقنة الثانية.

تعليمات الإستعمال لحقن ستيلارا من القنينة:

في بداية العلاج، ستتلقي مساعدة من الطاقم الطبي في الحقنة الأولى. مع ذلك، إذا قررت سوية مع طبيبك بأنه بإمكانك حقن ستيلارا بشكل ذاتي، ستحتاج إرشاداً حول كيفية حقن الدواء بنفسك. إستشر الطبيب، إذا توّفت لديك أسئلة بخصوص الحقن الذاتي.

- لا يجوز خلط ستيلارا مع سوائل أخرى للحقن.
- لا يجوز خض قنينة ستيلارا. إن الخض للشدة قد يضر بالدواء. إذا تم خض الدواء بشدة، فلا تستعمله.

قنينة ستيلارا لا تحتوي على مواد حافظة لذا لا يجوز إستعمال بقايا المحلول المتبقية في القنينة بعد الحقن. قنينة ستيلارا عبارة عن مستحضر معقم للإستعمال لمرة واحدة.

1) تأكد من عدد القناني وجهاز المواد اللازمة:

- أخرج القنينة من البراد. دع القنينة بدرجة حرارة الغرفة لمدة نصف ساعة تقريباً، لكي يبلغ السائل الذي بداخلها لدرجة حرارة مريحة للحقن (درجة حرارة الغرفة).
- إفحص القنينة/القناني للتأكد:
- من صحة عدد القناني وغياريها:
- إذا توجب عليك حقن 45 ملغ أو أقل فإستعمل قنينة ستيلارا واحدة من عيار 45 ملغ.
- إذا توجب عليك حقن 90 ملغ إستعمل قنيتين إثنين من ستيلارا كل واحدة من عيار 45 ملغ. سيكون من الواجب عليك أن تحقن لنفسك حقنتين. إختبر مكانين إثنين مختلفين في الجسم (مثلاً حقنة واحدة في الفخذ الأيمن والثانية في الفخذ اليسرى) وقم بحقن الحقنات واحدة تلو الأخرى. إستعمل إبرة ومحقنة جديدتين لكل عملية حقن.
- من أنه الدواء الصحيح.
- من عدم إنقضاء تاريخ الصلاحية.
- من أن القنينة ليست معطوبة والغطاء ليس مكسوراً.
- من أن المحلول الذي بداخل القنينة رائقاً حتى لأمع قليلاً (مثل لمعان اللؤلؤة) وعديم اللون حتى لون مائل للأصفر الفاتح وقد يحتوي جسيمات متفرقة صغيرة نصف شفافة أو بيضاء من البروتين، الأمر الذي يعتبر غير شاذ في المحاليل التي تحتوي على بروتين.
- من أن المحلول لم يتغير لونه أو أصبح عكراً أو يحتوي على جسيمات غريبة.
- من أن المحلول ليس متجمداً.

يحتاج الأطفال الذين يزنون أقل من 60 كلغ مقداراً دوائياً أقل من 45 ملغ. تأكد من معرفتك للكمية المناسبة (الحجم) التي عليك سحبها من القنينة ونوع المحقنة اللازمة لذلك. إذا كنت لا تعرف ما هي الكمية المناسبة ونوع المحقنة المطلوبة، توجه للممرضة، للطبيب أو الصيدلي. يجب أن تحضر مسبقاً كافة العدة اللازمة ووضعها على سطح نظيف. هذه العدة تشمل محقنة 1 مل، إبرة 27 gauge و- و" 1/2 (13 ملم). منديل معقم، كرة قطنية أو ضماد شاشي ووعاء مخصص لجمع الأشياء الحادة للمحقنة (الصورة 1).

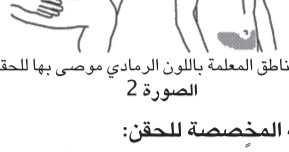


الصورة 1

2) إختيار وتحضير المنطقة المخصصة للحقن:

إختر المنطقة المخصصة للحقن (الصورة 2):

- يعطى ستيلارا بالحقن تحت الجلد.
- مناطق جيدة للحقن هي القسم العلوي من الفخذ ومن حول البطن، على بعد خمسة سنتيمترات على الأقل من السرة.
- تجنب ما أمكن الحقن في جلد مصاب بالصدفية.
- في حال تلقيك الحقنة من قبل فرد من الطاقم الطبي أو معالج، فمن شأنه أيضاً إختيار القسم العلوي للذراع.



المناطق المعلمة باللون الرمادي موصى بها للحقن

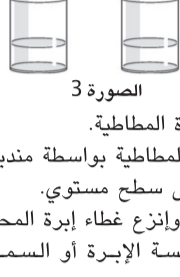
الصورة 2

حضر المنطقة المخصصة للحقن:

- اغسل يديك جيداً بواسطة الصابون والماء الدافئ.
- امسح المنطقة المخصصة للحقن بواسطة منديل معقم.
- لا تلمس هذه المنطقة ثانية، قبل الحقن.

3) تحضير المقدار الدوائي للحقن:

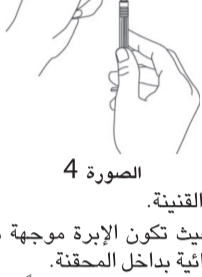
- إنزع غطاء القنينة (الصورة 3).



الصورة 3

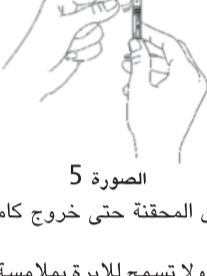
- لا تنزع السدادة المطاطية.
- نظف السدادة المطاطية بواسطة منديل معقم.
- ضع القنينة على سطح مستوي.
- أمسك المحقنة وإنزع غطاء إبرة المحقنة.
- لا يجوز ملامسة الإبرة أو السماح للإبرة بلامسة أي شيء.
- أدخل إبرة المحقنة لداخل القنينة عبر السدادة المطاطية.
- إقلب القنينة والمحقنة المغروسة فيها بحيث يكون رأس القنينة موجهاً نحو الأسفل.
- إسحب مكبس المحقنة وأملا المحقنة بكمية السائل التي وصفها لك الطبيب.

- يجب التأكد من أن تكون الإبرة دائماً بداخل السائل الذي في القنينة وذلك لمنع تشكل فقاعات هوائية داخل المحقنة (الصورة 4).



الصورة 4

- أخرج الإبرة من القنينة.
- أمسك المحقنة بحيث تكون الإبرة موجهة نحو الأعلى وافحص تواجد فقاعات هوائية بداخل المحقنة.
- في حال تواجد فقاعات هوائية، اطرق قليلاً على جسم المحقنة حتى تتحرك كل الفقاعات الهوائية باتجاه الأعلى (الصورة 5).



الصورة 5

- إضغط على مكبس المحقنة حتى خروج كامل الهواء (لكن ليس السائل).
- لا تضع المحقنة ولا تسمح للإبرة بلامسة أي شيء.

4) حقن الدواء:

- أقصر قليلاً الجلد النظيف بواسطة الإبهام والسبابة. لا تعصر الجلد بشدة.
- أدخل إبرة المحقنة لداخل طية الجلد المتشكلة.
- إضغط على مكبس المحقنة بواسطة الإبهام ببطء وبشكل متجانس، مع الحفاظ لطيف على طية الجلد، إلى الداخل ما أمكن، من أجل حقن كامل محتوى المحقنة.
- بعد أن ضغطت على مكبس المحقنة حتى النهاية أخرج الإبرة وحرر طية الجلد.

5) بعد الحقن:

- ضع منديل معقم على المنطقة المحقونة واضغط لمدة عدة ثوان.
- من الجائز أن تلاحظ كمية ضئيلة من دم أو سائل في منطقة الحقن، هذه الحالة هي طبيعية.
- يمكنك وضع قطعة من قطن أو ضماد شاشي على منطقة الحقن والبقاء على هذا النحو لمدة عشر ثوان.
- لا تفرك منطقة الحقن. إذا دعت الحاجة، ألصق ضماد لاصق على المنطقة.

6) الإتلاف:

- يجب رمي المحاقن والإبر المستعملة داخل وعاء مخصص للأشياء الحادة. من أجل سلامتك وصحتك وسلامة الآخرين، ممنوع منعاً باتاً معاودة إستعمال الإبر والمحاقن.
- قناني فارغة، مناديل معقمة وأدوات أخرى بالإمكان رميها في القمامة.